

בס"ד

В память:
Шолом бен Цви Ирш
Сара бат Авраам

לעילוי נשמות
ר' שולום בן ר' צבי הירש
שרה בת ר' אברהם

דף ט עמוד ב

Мишна

להיכן גולין – Куда уходят в изгнание в случае нечаянного убийства?

לערי מקלט – В города-убежища:

לשלוש שבעבר הירדן ולשלוש שבארץ כנען – в три города, что за Иорданом (к востоку от реки, на ее левом берегу), и в три, что в стране Кнаана¹ (которая затем стала Страной Израиля).

שנאמר – Как сказано (Бемидбар 35:14):

את שלש הערים תתנו מעבר לירדן – "Три города дайте (отделите) за Иорданом

ואת שלש הערים תתנו בארץ כנען וגו' – и три города дайте в стране Кенаана".

עד שלא נבחרו שלש שבארץ ישראל – Пока не были выбраны три города (их выбрал Йеошуа бин Нун), которые в Стране Израиля (т.е. в течение 14 лет, пока Страна завоевывалась и делилась между коленами),

לא היו שלש שבעבר הירדן קולטות – не давали убежище убийцам те три города, что за Иорданом (указанные Моше перед его смертью²).

שנאמר – Как сказано (там же 13):

שש ערי מקלט תהיינה – "Шесть городов-убежищ будут у вас",

עד שיהיו ששתן קולטות כאחת³ – пока не станут все шесть одновременно давать убежище³.

И не давали убежища, пока не были для них готовы дороги из одного города Страны в другой, т.е. в ближайший к нему город-убежище. Имеются в виду удобные доро-

¹ Кроме шести городов, прямо указанных Моше и Йеошуа бин Нун в качестве городов-убежищ, ту же функцию выполняли 42 города, где жили левиим. (См. в нашей Гемаре стр. 10-1.)

² См. Дварим 4:41-43.

³ Сначала сказано: "Шесть городов-убежищ будут у вас". Потом говорится: "Три города за Иорданом и три города в стране Кнаана". Отсюда следует, что слово "шесть" лишнее: и без него видно, что городов шесть! Оно пришло сообщить – что лишь одновременно города становятся убежищами. Только когда их шесть!

Но если один из этих городов (или больше) будет разрушен, остальные будут выполнять свою функцию, потому что однажды принимали убийц все шесть.

Сообщается, что жители Страны, живущие на правом берегу Иордана, могли скрываться в городах-убежищах на левом берегу. И наоборот.

ги, чтобы не было задержки спасающемуся от мстителя убийце¹.

שנאמר – Как сказано (Дварим 19:3):

וְגוֹי תַכְיִן לְךָ הַדֶּרֶךְ וְשַׁלַּשְׁתָּ וְגוֹי – "Приготовь себе дорогу и раздели натрое пределы своей Страны", чтобы убийца не задержался в пути, спасаясь от мстителя.

וּמוֹסְרִין לֵהֶן שְׁנֵי תַלְמִידֵי חֲכָמִים – И дают им (нечаянным убийцам) по два мудреца (людей Торы), чтобы после суда (на котором убийц приговаривали к изгнанию) провожали до города-убежища,

שְׁמָא יִהְרַגְנוּ בְּדֶרֶךְ – ведь его (убийцу) по дороге может убить мститель².

וַיְדַבְּרוּ אֵלָיו – Зачем провожали? Чтобы говорили с ним (чтобы могли уговорить его) не убивать нечаянного убийцу³.

רַבִּי מַעִיר אָמַר – Раби Меир говорит:

הוּא מְדַבֵּר עַל יְדֵי עֲצָמוֹ (אף) – (также и) он говорит в свою защиту⁴;

שנאמר – как сказано (там же 4):

זוּה דְבַר הַרוֹצֵחַ – "И это слово убийцы". [На самом деле простой смысл стиха таков: "Это тема (т.е. закон) об убийце". Мишна, кроме простого смысла, приводит также толкование.]

רַבִּי יוֹסֵי בַר יְהוּדָה אָמַר – Раби Йосе бар Йеуда говорит:

בְּתַחֲלָה אֶחָד שׁוֹגֵג וְאֶחָד מְזִיד מְקַדְמִין לְעָרֵי מִקְלָט – сначала, сразу после убийства, но до суда, оба – тот, кто убил по ошибке, и тот, кто убил намеренно, – предварительно спасаются в города-

¹ Через реки проводили мосты, дороги делали широкими (32 локтя против 16 локтей обычной дороги), с них убирались препятствия, на перекрестках ставили указатели в ближайший город-убежище. Всем этим завладал раввинский суд. Каждый год 15 адара посланцы суда проверяли дороги. Если судьи плохо выполнили свою работу и убийцу настигал и убивал мститель – кровь падала на судей.

² Дальше говорится, что убийца сразу после убийства бежал в город-убежище. Оттуда его доставляли в суд. Если судьи признавали, что убийство было нечаянным, его срочно отправляли обратно в город-убежище в сопровождении двух людей, которые объясняли мстителю, если тот их догонял, что не стоит убивать убийцу, ибо тот сделал это нечаянно. Если суд признавал, что убийство было преднамеренным, убийцу никуда не отправляли.

³ Они успокаивали его, умиротворяли, сообщая, что не стоит брать на себя грех убийства, потому что человек невиноват, а они останутся грешниками, – ведь, хотя их не накажут за кровавое мщение, все же грех на них останется.

Также они говорили жителям городов по дороге – чтобы не препятствовали убийце и не проклинали его.

С убийцей посылали двух людей Торы, а не двух телохранителей. Потому что считалось, что первые лучше справятся со своей задачей. Но если послать сильных людей, то мститель позовет еще более сильных, чтобы отбить убийцу – и дело закончится еще большим кровопролитием. Впрочем, есть такие учителя, которые считают, что силой защищать убийцу от мстителя нельзя. Поэтому для сопровождения приглашались кроткие люди Торы.

⁴ Есть варианты Мишны без слова "также". Это означает, что раби Меир спорит с *тана-кама* и считает, что только убийца разговаривает с мстителем.

убежища¹.

ובית דין שולחין ומביאין אותו משם – И суд² посылает за ним и приводит его оттуда.

מי שנתחייב מיתה בבית דין הרגוהו – Того, кто присуждается судом к смерти, убивают³.

ושלא נתחייב מיתה פטרוהו – Того, кто не присуждается к смерти или изгнанию⁴, отпускают.

מי שנתחייב גלות מחזירין אותו למקומו – А того, кто присуждается к изгнанию, возвращают на его место в город-убежище, откуда привели его в суд;

שנאמר – как сказано (Бемидбар 35:25):

"И вернет его община в город его убежища и т.д."⁵

Гемара

תנו רבנן – Учили мудрецы в Барайте:

שלוש ערים הבדיל משה בעבר הירדן – три города отделил Моше за Иорданом,

א – напротив них отделил Йеошуа три города в стране Кнаана (см. Йеошуа 20:7).

וימכוונות היו כמין שתי שורות שבכרם – И стояли они друг против друга, как два ряда посадок в винограднике:

חברון ביהודה כנגד בצר במדבר – Хеврон в Иудее – против Бэцэра в пустыне⁶,

שכם בהר אפרים כנגד רמות בגלעד – Шхем на горе Эфраима – против Рамот в Гил'аде,

קדש בהר נפתלי כנגד גולן בבשן – Кэдэш на горе Нафтали – против Голана в стране Башан⁷.

¹ Как видим, учитель считает, что даже намеренный убийца до суда над ним спасается в городе-убежище, где его не может настичь мститель. Учится это из стиха (Дварим 19:11): "Если кто ненавидит другого, подстерег его, и поднялся на него, и убил, то убежит в один из этих городов".

² Города, где произошло убийство.

³ Как сказано (Дварим 19:12): "Пошлют старейшины его города (т.е. судьи), и возьмут его оттуда, и отдадут его в руку мстителя, чтобы он умер". Одни учителя считают, что суд его убьет сам, а про мстителя написано, чтобы показать, что судьи выполняют его волю. Другие учителя считают, что сам мститель приведет приговор в исполнение. Как написано (Бемидбар 35:19): "Мститель сам убьет убийцу; когда встретит – убьет".

⁴ Т.е. он убил в ситуации *онес*, в непредвиденных обстоятельствах.

⁵ Есть четвертый вид убийц, не упомянутый в Мишне. Это убийца, не осужденный судом, но убивший намеренно, *бемезид* (например, его не предупредили перед убийством). Или убил в состоянии, близком к намеренному. Такой полностью отдан под власть мстителя на весь остаток жизни. И его не спасает город-убежище, куда мстителю в этом случае можно заходить.

Ниже Барайта (на стр. 10-2) приводит мнение Раби, согласно которому намеренный убийца не скрывается до суда в городе-убежище. Почему тогда в Мишне об этом сказано? Потому что он бежит туда по своей инициативе.

⁶ Хеврон в наделе Йеуды, Бэцэр в наделе Реувена. Потому что Йеуда способствовал тому, что Реувен остался в списке колен. (Йеуда признал свою вину в истории с Тамар, – услышав это, Реувен признал свою вину в истории с постелью Яакова в шатре Бил'и.)

⁷ К востоку от Голанских высот. Царь этой страны по имени Ог был разбит евреями перед входом в Страну.

Продолжение Барайты на следующем уроке.

**

Таблица городов-убежищ

За Иорданом:	В Стране Израиля:
Голан в стране Башан	Кэдэш на горе Нафтали
Рамот в стране Гил'ад	Шхем на горе Эфраима
Бэцэр в пустыне	Хеврон в колене Йеуды